



L'Inglese come seconda lingua

Al giorno d'oggi è sempre più diffusa l'idea che la formazione non debba essere un fenomeno limitato, circoscritto all'età scolare, ma che - al contrario - sia un'esperienza che deve proseguire anche in età adulta, per mantenere e migliorare le professionalità acquisite. In questo senso la formazione dell'adulto deve essere il più possibile non tanto un evento saltuario, occasionale, ma piuttosto un fatto continuo e quotidiano, diluito nel vissuto.

In particolare la conoscenza di una lingua straniera diventa sempre più indispensabile, sia nell'ambito professionale, che in quello personale. Esistono diversi software che mirano proprio a venire incontro alle esigenze dell'adulto che debba imparare

una lingua ex-novo o semplicemente abbia necessità di aggiornare e potenziare le conoscenze già acquisite.

In questa "vetrina" presentiamo due software per l'apprendimento dell'inglese come seconda lingua, dedicati agli adulti. Nel primo caso si tratta dell'inglese britannico, nel secondo di quello americano; entrambi mirano all'insegnamento della lingua in ambito professionale e in ambito quotidiano.

I due corsi hanno dimensioni (e quindi costi) diversi, poiché in un caso si tratta di un programma tutoriale, articolato in più livelli, per rispondere alle esigenze sia dell'utente principiante, sia dell'intermedio, sia infine per il livello avanzato. Nell'altro caso, invece, il programma è strutturato su un unico livello.

In linea con una tendenza molto diffusa in questo momento, i due software integrano le esercitazioni proposte con l'utilizzo di Internet come risorsa aggiuntiva, offrendo però servizi diversi (ulteriori sessioni di lavoro in rete, oppure un supporto on-line).

Inoltre, mentre il primo software, pur essendo strutturato per l'autoapprendimento, è anche suggerito per attività di gruppo (tanto che - con le dovute integrazioni - è possibile utilizzarlo anche in ambito scolastico con la classe), il secondo software è dedicato a chi voglia intraprendere un percorso individuale.

*A cura di Francesca Pozzi,
ITD-CNR, Genova*

ENGLISH EXPRESS

Editore: Interactive Language Teaching Ltd.

Distributore: Activemedia s.r.l.,
Villa Magnolia, Via Uganda 41/43
00144 Roma, tel. 06/54220485,
fax 06/54218118

Data di pubblicazione: 1996

Costo: 1 livello: L. 1.120.000 + IVA;
3 livelli: (set completo) L. 3.264.000
+ IVA; le tariffe variano a seconda
della configurazione (contattare il distributore)

Composto da: 6 CD-ROM per ogni livello, 1 eserciziario con relative chiavi

Requisiti tecnici: PC 486DX/2 66 Mhz o superiore, Windows 3.1 o superiori, 16 MB RAM, unità CD-ROM, scheda audio 16 bit, scheda di decodifica RealMagic MPEG con driver di versione 2.21 o superiore, scheda grafica Super VGA (65.536 colori) alla risoluzione 640X480, microfono, altoparlanti o cuffie, monitor Super VGA, mouse.

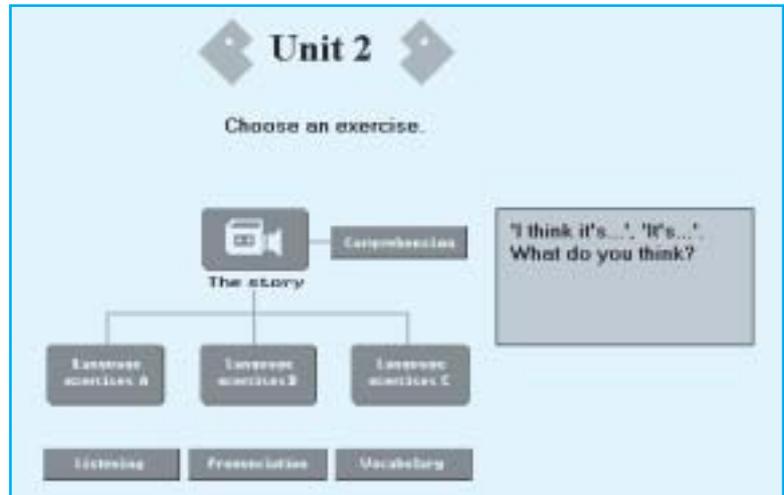
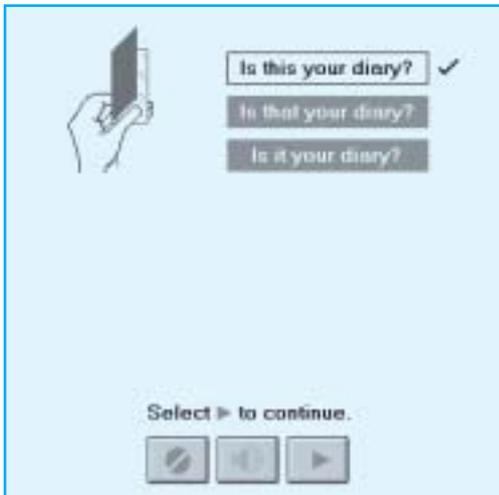
English Express è un corso per l'apprendimento della lingua inglese rivolto agli adulti. Si articola in 18 CD-ROM, suddivisi in tre livelli:

<i>Begin at the Beginning</i>	6 CD-ROM
<i>Putting it into practice</i>	6 CD-ROM
<i>Practice makes perfect</i>	6 CD-ROM

English Express è pensato principalmente per persone che debbano utilizzare l'inglese in ambito lavorativo, ma - non essendo questo un corso specialistico di inglese professionale - i contenuti riguardano anche situazioni di vita quotidiana. Il corso può quindi essere usato tanto dalla persona che abbia obiettivi professionali, quanto dall'individuo che intenda migliorare il suo inglese per scopi personali, quanto infine da un docente nella propria classe.¹

Ogni livello contiene circa 100 ore di preparazione e l'intero corso copre i diversi livelli di utenza, da quello principiante a quello avanzato.

¹ Nel caso in cui il corso sia utilizzato da un docente nell'ambito della lezione in classe, vengono forniti strumenti supplementari specifici: lo Student Tracking (per tenere traccia delle attività svolte da ciascuno studente e del tempo impiegato per svolgere gli esercizi), i Teacher's Manuals (per aiutare il docente a pianificare delle attività in classe che si integrino con il corso multimediale *English Express*); il Teacher's Reference Book (che contiene gli argomenti trattati nel corso, in modo che il docente possa scegliere le unità su cui lavorare, senza seguire necessariamente il percorso suggerito).



Il primo livello (**Begin at the Beginning**) è pensato per gli utenti principianti, che devono acquisire un vocabolario di base e le prime nozioni grammaticali. In questo livello l'utente può scegliere l'italiano come lingua di supporto (cioè la lingua in cui vengono fornite le indicazioni utili per affrontare gli esercizi), mentre nei due successivi livelli tutte le spiegazioni sono in inglese.

Putting it into practice è il livello successivo ed è mirato a migliorare le abilità comunicative e di comprensione di chi possiede già delle conoscenze di base, ma deve acquisire una maggior padronanza della lingua.

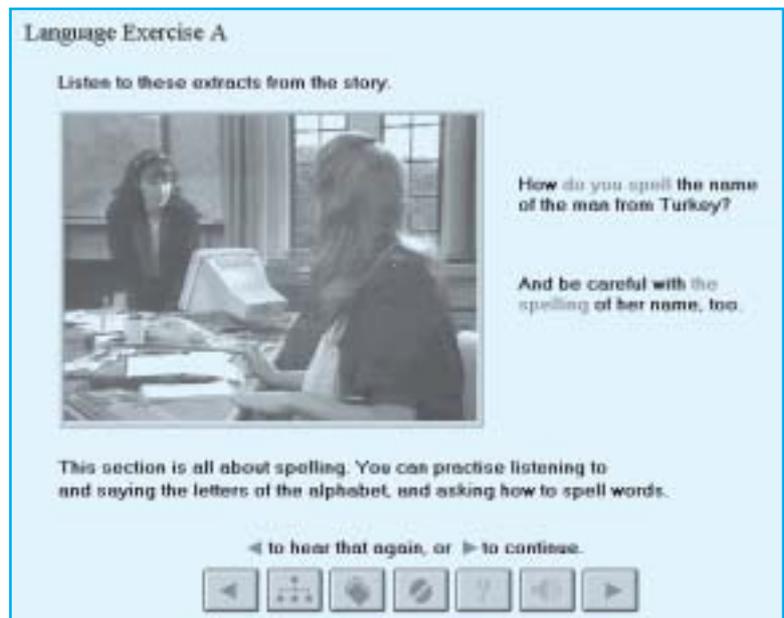
Practice makes perfect è l'ultimo livello: perfeziona e potenzia le capacità linguistiche dell'utente avanzato.

Ogni livello è costituito da 30 unità didattiche, con dei test di entrata (per capire le conoscenze pregresse) e dei test finali (per verificare i progressi fatti).

In ogni unità viene presentato un video (*The story*), basato su situazioni quotidiane, che può essere fruito più volte, con o senza l'ausilio dei sottotitoli in inglese; al termine del video viene messa alla prova l'effettiva comprensione del contenuto generale del filmato con un esercizio di *listening comprehension*.

Sull'episodio trattato nel video si basano gli esercizi successivi, che si dividono in:

- *Language Exercises* - 3 batterie di esercizi, focalizzati su altrettanti aspetti grammaticali trattati nel video
- *Listening* - per migliorare la comprensione della lingua parlata



- *Pronunciation* - per imparare ad esprimersi fluentemente e per acquisire una pronuncia corretta, registrando la propria voce e confrontandola con quella dello speaker

- *Vocabulary* - per imparare nuove parole. Ogni livello comprende anche un **Libro delle Risorse**, nel quale l'utente potrà cimentarsi con altri esercizi (con relative soluzioni) per potenziare soprattutto le abilità di scrittura.

Dalla sezione "Ask the teacher" del sito del corso (<http://www.english-express.com/english/home.htm>) è possibile anche rivolgere domande specifiche ad esperti di madre lingua.

ENCARTA INTERACTIVE ENGLISH LEARNING

Editore: Microsoft Corporation

Distributore: Microsoft Italia Spa,
Centro Direzionale San Felice

Via Rivoltana 13,
20090 SEGRATE (MI)

tel. 02/70398398, fax. 02/70398888

Data di pubblicazione: 1999

Composto da: 1 CD-ROM, 1 microfono con cuffie, 1 manuale utente, 1 volume contenente i dialoghi del corso e relativo glossario.

Costo: Lit. 199.000

Requisiti tecnici:

PC Pentium 100 o superiore, Windows 95 o superiore, 32 MB di RAM, 110 MB spazio disco, unità CD-ROM, scheda grafica SVGA e monitor a 256 colori (640X480), scheda audio a 16 bit, mouse, collegamento a Internet.



Microsoft Encarta Interactive English Learning è un programma per l'apprendimento dell'inglese americano rivolto agli adulti: i contenuti sono relativi a situazioni quotidiane e sono pensati per l'utente alle prime armi, che voglia acquisire capacità espressive e di comprensione in ambito lavorativo e non.

Il programma è suddiviso in dieci unità. Ogni unità comprende quattro sezioni: tre filmati con relative attività e un Mondo Virtuale.

I filmati che introducono le attività possono essere seguiti a velocità normale o al rallentatore, con o senza l'opzione del testo scritto in inglese; è possibile visualizzare anche la traduzione in italiano delle singole frasi del dialogo; le frasi, inoltre, sono collegate ad una sezione con le relative spiegazioni grammaticali e, in alcuni casi, ad una nota sul modo di vivere negli Stati Uniti.

Le attività si dividono in:

- *listening* (per aumentare la comprensione della lingua parlata ed esercitarsi a seguire le conversazioni). Vengono proposti esercizi per controllare la corretta comprensione del filmato, ed esercizi di "ricomposizione" del filmato,

che è stato precedentemente scomposto in sequenze;

- *speaking* (per imparare la pronuncia corretta di suoni particolari e imparare espressioni idiomatiche). In questo caso si richiede per esempio di riconoscere i fonemi, oppure di registrare al microfono le frasi del filmato al posto dei personaggi;
- *practice* (per padroneggiare le strutture linguistiche e per associare la lingua parlata con quella scritta). Qui l'utente viene messo alla prova con dettati o con esercizi di grammatica;
- *vocabulary* (per arricchire il proprio vocabolario). In questo caso si devono associare suoni a parole o a immagini e viceversa.

Tutte le attività possono essere svolte a diversi livelli di difficoltà, a scelta dell'utente.

Nella sezione del Mondo Virtuale è possibile esplorare ambienti tridimensionali e interagire con i personaggi registrando la propria voce.

Il programma dispone inoltre di due strumenti per pianificare il corso: il *Progress Tracker* (per controllare quali unità sono state già affrontate e per verificare i pun-



teggi ottenuti) e lo *Study Planner* (per pianificare in quali giorni e per quante ore organizzare lo studio).

Dal programma si può accedere anche al sito Internet di *Encarta Interactive English Learning* (<http://www.encarta.msn.com/eiel/it/>), dove è possibile fare ulteriori esercizi: ogni settimana infatti il sito propone un articolo da leggere e in base all'argomento trattato, viene lanciata una discussione in linea, cui è possibile partecipare, leggendo i messaggi degli altri partecipanti e inviando propri messaggi ad una sorta di "bacheca virtuale". Sull'articolo della settimana si basano anche le attività suggerite (riempire gli spazi vuoti con la parola esatta, associare la pronuncia di una parola al testo scritto, ecc.). Si possono inoltre inviare messaggi ad un docente, che è a disposizione per eventuali spiegazioni e sono disponibili ulteriori link a siti esterni per l'apprendimento della lingua inglese.

Infine il programma mette a disposizione un manuale con tutti i dialoghi del corso, completi di traduzione italiana e un glossario.

